

La scène de l'énonciation dans deux chansons rap : interaction représentée et esquisse interculturelle

Vincent Fayolle

Corpus n°1 : BOZZ – JK, [Draveil – Sénégal], texte collecté par Adeline Masson-Floch

Descendant d'esclave

BEOZEDZED & JK

- **Beozedzed I**

Enfermé, privé de liberté ça veut dire quoi ça !
 Je viens sur le bit fâché, les gens vont dire c'est quoi son blème encore
 Du passé qui reste encore zenpré
 C'est pas trop fort ça ! Obligé de parler
 Normal ça me touche, normal c'est fort ça
 Appelle le tiequar dis leur qu'en 2001 on fait le constat BOZZ et JK
 On tchatche sur l'instrumental des lyrics ieuser
 Comme ce que nous apprennent nos pères et mères
 En l'occurrence la demer qu'ont subi nos arrières pères
 Approche, reste pas derrière
 J' raconte leur putain de carrière involontaire comme pour nos pères
 Sauf que eux c'était **hardcore**
 Je pense aux galères : des gars s'installant fouttant le bordel
 Des résistants voulant sauver les terres équipées de que dalle
 Des limites tracées, un continent volé violé
 Des gens déportés installés et maintenant jouant les vendus
 C'est tendu ! de savoir à quel point ils nous ont détournés
 Moi j'espère que Dieu a fait son boulot le jour du jugement dernier

- **JK I**

Vie de rêve jusqu'à ce que les problèmes viennent
 Prédateurs blêmes règnent et mon peuple saigne
 Eloignés de la terre natale
 Bateau, bataille, défaite brutale
 Peuple éclaté fouetté
 Besoin vital écarté
 Mental parti, espoir fouttu

Douleur pour mes frères de couleur
 Douleur du wolof au pulaar
 Douleur frère, douleur sœur, douleur mère, douleur
Dû à l'exil de sa propre terre (BOZZ)
 De l'état d'homme libre à l'état d'esclave
 Rien, épave, désespoir qui s'aggrave
 Terre riche pillée, est-ce le prix à payer ?
 Est-ce que mon peuple doit plier ?
 Ou est-ce qu'il faut se réveiller ?
 J'suis le sang de leur sang
 La rage au sang
 Descendant d'homme noir souffrant
 C'est... que je vis parmi les français

- **Beozedzed II**

Attiser les haine c'est pas ce que je cherche dans ce thème
 On se doit de raconter quand même
 Puisque le système scolaire nous enseigne que le tiers
 En France on erre et c'est chaud si cette **story** on la calcule guère
 Donc passe le message qui se prolifère jusqu'aux futurs gosses
 On vit dans un pays qui jadis jugeait nos arrière-reups
 Se prenait pour le seigneur mais n'était que le diable en quelque sorte
 Et là qu'est-ce que t'en pense ? Je pense que je peux répondre à ta place
 Et toi qu'est-ce que tu ferais ? *Je crois que je les arrêteraient sur place (JK)*

- **JK II**

{ Descendant d'esclave, pourquoi ?
 parce que j'suis noir en pays blanc
 parce que j'suis clair parmi les noirs }
 Descendant d'esclave ou victime de mon histoire
 Rage quand j'entends noir c'est noir y a plus d'espoir
 Victime du passé ma couleur claire me blesse
 Et me laisse un goût acre
 Victime car je sais pas d'où viennent mes ancêtres
 Victime de l'esclavage donc je n'ai pas de repères
 La rage que j'ai dans le cœur ma fait perdre mes pairs
 Africains amenés de force dans une vie de chienne
 Pieds et poings liés soleil travail à la chaîne
 Métissage forcé, noir foncé clairci de force, souffrance
 { J'fais partie de cette descendance qui par obligation vit en France }
 C'est... que je vis parmi les français

La scène de l'énonciation dans deux chansons rap : interaction représentée et esquisse interculturelle

Vincent Fayolle

Corpus n°2 : BOZZ [Draveil], texte collecté par Adeline Masson-Floch

Je suis dans mon block, je rap...

BEOZEDZED

COUPLET I

Je tchatte des réalités 100% réalité
 Si tu ne veux pas me croire regarde dehors la réalité /
 Si j'esquive la réalité bien je suis un vendu! /
 Je suis un de ces gars qui baisse les yeux devant les problèmes de la rue /
 Alors je pars dans un autre *bled* et je viens avec un autre thème /
 Mais c'est toujours la même les gens ils ont trop de problèmes /
 En 2000 je mange je dors mais je ne suis pas encore d'accord /
 Même si on est pas d'accord c'est pareil t'as pas compris encore /
 Tout saccager je ne veux pas tester je ne veux pas goûter aux barreaux /
 Et si les choses changent, bien* je serai encore derrière les barreaux /
 (Alors) Je me tiens à carreaux je ne veux pas passer toute ma vie à me battre /
 Contre les fachos je préfère prendre le micro représenter tous mes tepos /
 Athis-Mons 9.1.2.0.0. c'est comme ça que je fais sur le tempo /

REFRAIN

Et si je ne suis pas d'accord je le dis au Mic
 Ou je revendique pour nos cliques
 en rappant sur un bit sur un bit
 C'est le déclic
 Dès qu'il ya opposition mes rimes débitent
 Je suis dans mon **block** je rap et je raconte au cromi

COUPLET II

Je suis là, posé pépère entre les murs de béton /
 On me dit qu'il faut doser à fond mais j'évolue et je sais que c'est dans le sens bon /
 Je regarde à l'horizon, je vois qu'il y a des choses qui se font /
 Des groupes qui témon des bonnes connexions /

Eh qu'est-ce que t'en dis si on faisait pareil qu'eux /
 Allez allons-y représentons (*nous*) aussi pour nos **possee!** /
 Pas facile paraît-il en plus on a plein de choses à dire /
 Besoin de s'exprimer dire que le territoire national est empoté fatigué /
 Toujours la même donc toujours le même en train de revendiquer
 Je ne lâche pas l'affaire sinon les gars ils diront qu'ils m'ont niqué /
 Alors je suis là je me place et je raconte ce qui se passe /
 J'essaie de varier (de) voir un petit peu plus loin que la cité, le lycée /
 Mais on parle quand même de la cité! /
 Embrouille / d'un gars qui s'est fait planter pour une connerie /
 Stop je me recule / sinon j'accumule les galères au cromi /
 Car je me suis dit / il faut que j'arrête quoi ? Les story de la vie de téci /
 Pas moyen il faut que ça kik il ne faut pas non plus que tu croies que c'est un kiffe /
 Donc je me pose j'abuse pas, je dose les auditeurs /
 Comme si les pendules étaient dead et que je (re)venais les mettre à l'heure /
 Je ne suis pas un arbitre donc je ne peux pas calmer l'ambiance /
 Ce n'est pas de ma faute si la France est victime de violence /
 Ambiance rageuse les **crew** se tapent, se battent heureusement pas tous./
 Moi je vise sur mon pera et pour la stomba je me dis pas touche ! /

REFRAIN

COUPLET III

Mon truc ce n'est pas de donner des leçons au cromi /
 Même si plein de trucs de ouf se passent dehors et ça n'est pas de la thomy /
 Ma vision des choses c'est ce que je pose sur le bit /
 Pas rose eh ouai qu'est-ce que t'en dis c'est pas de ma faute si c'est pourri /
 T'as vu c'est resté constant donc pas le temps de faire l'endormi /
 Préviens tous tes amis et puis bien fort tu leurs dis /
 "EH! si on se regroupe tous comme dans un concert /
 même si plein de trucs de ouf fouttent nos projets en l'air" /
 moi on me dit qu'il y a plus de 36 manières /
 et qu'il faut le faire pour nos pères et mères, /
 bien* persévère, /
 c'est facile à dire pas facile à faire, /
 la même devise pour tous et on le sait tous, /
 sauf les lèches qui percent et qui se disent vrai, /
 fiers de leurs actions, toujours des exceptions, et partout des corruptions, /
 donc je me dois de faire des revendications pour qu'ils sachent que je ne suis pas con! /
 Dénonciateur, ouai et alors c'est pour la bonne cause /
 Si j'ose c'est pour supprimer le climat morose /
 Maintenant tu sais pourquoi je me pose (+ écho x 2)

Je suis dans mon block je rap et je raconte au cromi (x 4)